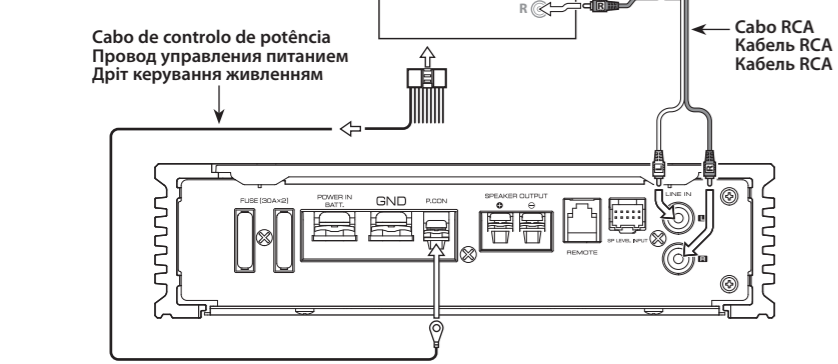




## Conexão / Подключение / Підключення

- Conexão RCA INPUT
- Подключения RCA INPUT
- Підключенн RCA INPUT



- Conexão de entrada de nível de altifalante
- Подключения входа уровня колонок
- Підключення входу рівня колонок

### NOTA

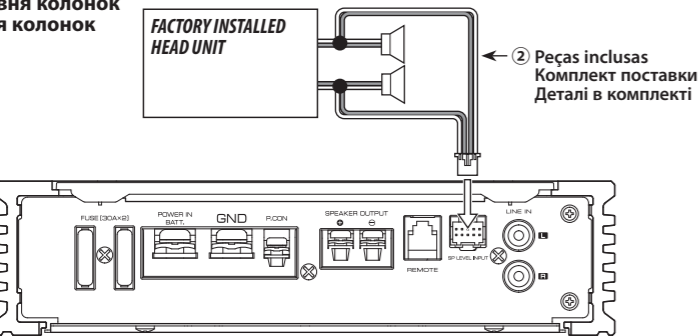
Não conecte cabos e condutores juntos a tomadas de entrada de cabo RCA e terminais de entrada de altifalantes, tendo em vista que isto pode causar o mau funcionamento ou danos na unidade.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не подключайте кабели и провода одновременно к входным гнездам кабеля RCA и терминалам входа уровня колонок, так как это может вызвать сбой или поломку.

### ПРИМІТКА

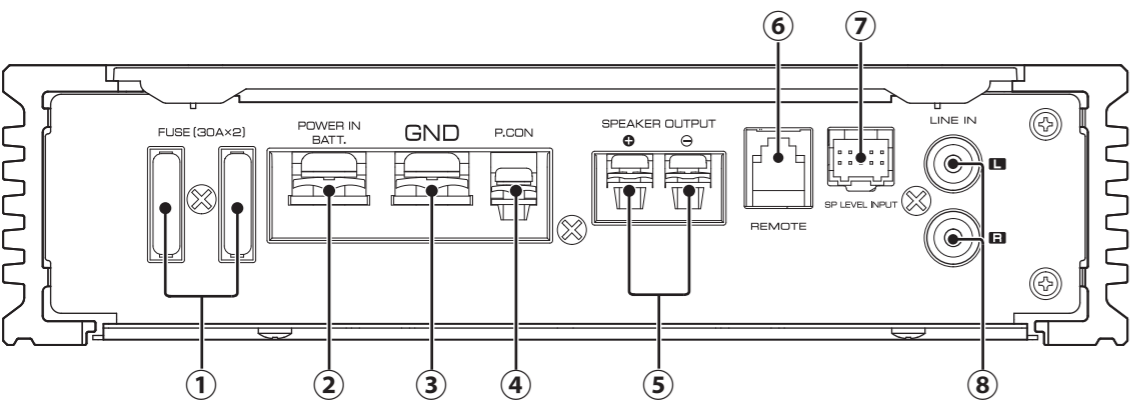
Не підключайте кабелі та дроти одночасно до входних гнізд кабелю RCA та термінала входу рівня колонок, оскільки це може призвести до несправності.



Cor do cabo do conector / Цвет кабеля коннектора / Колір кабелю конектора

|   |                   |  |
|---|-------------------|--|
| L | Esquerda<br>Левый | ⊕ Branco / Белый / Білий                     |
| R | Direita<br>Правый | ⊖ Branco-preto / Белый-Черный / Білий-Чорний |
|   |                   | ⊕ Cinza / Серый / Сірий                      |
|   |                   | ⊖ Cinza-preto / Серый-Черный / Сірий-Чорний  |

## Controlos / Органы управления / Органи керування



- Fusível (30 A x 2)

### NOTA

Se não conseguir encontrar o fusível com a capacidade especificada na sua loja etc., consulte o revendedor KENWOOD.

- Terminal de bateria (POWER IN BATT.)
- Terminal de massa (GND)
- Terminal de controlo de corrente (P.CON)

Controla a activação/desactivação da unidade.

- Terminais de saída de altifalante (SPEAKER OUTPUT)

Tendo em vista que este aparelho aceita altifalantes com uma impedância mínima de 2 ohms, conectar altifalantes com impedância de 2 ohms ou mais a estes terminais.

- Terminal REMOTE (para peça disponível separadamente RCA-RC01A)

Este terminal é um terminal exclusivo para um controlador fornecido para ajustar o volume.

- Terminal de entrada de nível de altifalante (SP LEVEL INPUT)

O FACTORY INSTALLED HEAD UNIT deve ter uma saída de potência máxima de pelo menos 50 W. A alimentação é ligada e desligada conforme a unidade detecta o sinal de entrada (SIGNAL SENSING TURN-ON). Portanto não é necessário ligar o cabo de controlo de potência.

- Terminal de entrada de linha (LINE IN)

- Controlo de frequência do filtro de baixa passagem (INPUT SENSITIVITY)

Ajuste este controlo de acordo com o nível de pré-saída da HEAD UNIT conectada a este amplificador.

### NOTA

Consulte as "Especificações" no manual de instruções da HEAD UNIT com relação ao nível de pré-saída.

- Comutador de filtro infrassónico (INFRASONIC FILTER)

As frequências ultrabaixas que não podem ser reproduzidas mesmo por uma coluna de som subwoofer não se transformam em som mas antes oscilações desnecessárias, que afectam o som causando distorções, etc. Quando este interruptor estiver ajustado para "ON", as frequências ultrabaixas inaudíveis são eliminadas, as frequências abaixo de 25 Hz são suprimidas.) Isto melhora o desempenho da reprodução das colunas de som ao eliminar oscilações desnecessárias que não se vão transformar em som.

- Controlo de BASS BOOST LEVEL

Compensa o nível de baixas frequências.

- Controlo de LPF FREQUENCY

Este controlo regula a saída da banda de frequência a partir desta unidade.

- Indicação de alimentação

Quando a alimentação é ligada, esta indicação acende.

- Предохранитель (30 А x 2)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы не можете найти предохранитель указанной мощности, обратитесь к дилеру KENWOOD.

- Терминал аккумулятора (POWER IN BATT.)
- Терминал заземления (GND)
- Терминал управления питанием (P.CON)

Включает / отключает аппарат.

- Выходные терминалы колонок (SPEAKER OUTPUT)

Так как данный аппарат работает с колонками с минимальным импедансом 2 Ом, подключите колонки с импедансом 2 Ом или выше к данным терминалам.

- Разъем дистанционного управления (REMOTE (для отдельно приобретаемого компонента RCA-RC01A)

Это разъем предназначен специально для контроллера, используемого для регулировки громкости.

- Терминалы входа уровня колонок (SP LEVEL INPUT)

FACTORY INSTALLED HEAD UNIT должно обладать максимальной выходной мощностью, не превышающей 50 Ватт. Питание включается и отключается, когда аппарат обнаруживает входящий сигнал (SIGNAL SENSING TURN-ON). Поэтому нет необходимости в подключении провода управления питанием.

- Терминал LINE IN

- Регулятор входной чувствительности (INPUT SENSITIVITY)

Установите данный регулятор в соответствии с предварительным выходным уровнем HEAD UNIT.

### ПРИМЕЧАНИЕ

По предварительному выходному уровню смотрите "Технические характеристики" в инструкции по эксплуатации к HEAD UNIT.

- Переключатель INFRASONIC FILTER (инфразвукового фильтра)

Сверхнизкие частоты, которые не могут воспроизводиться даже сабвуфером, не становятся звуками, а только оказываются ненужными колебаниями, искажающими звучание, др. Когда этот переключатель установлен на "ON", неслышимые сверхнизкие частоты отсекаются. (Частоты с частотой ниже 25 Гц срезаются.) Это улучшает воспроизведение колонок путем удаления ненужных колебаний, не являющихся звучанием.

- Регулятор BASS BOOST LEVEL

Устанавливает корректируемый уровень нижних частот.

- Регулятор LPF FREQUENCY

Данный регулятор управляет диапазоном частот, выводимым от данного аппарата.

- Индикатор питания

При включении питания высвечивается индикатор питания.



Declaração de Conformidade relativa à Diretiva EMC 2014/30/UE  
 Declaração de conformidade relativa à Diretiva RoHS 2011/65/UE

**Fabricante:**  
 JVCKENWOOD Corporation  
 3-12 Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPÃO

**Representante na UE:**  
 JVCKENWOOD Europe BV.  
 Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, PAÍSES BAIXOS

**Декларация соответствия относительно Директивы EMC 2014/30/EU**  
**Декларация соответствия относительно Директивы RoHS 2011/65/EU**

**Производитель:**  
 JVCKENWOOD Corporation  
 3-12 Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Япония

**Представительство в ЕС:**  
 JVCKENWOOD Europe BV.  
 Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, НИДЕРЛАНДЫ

**Декларация відповідності вимогам Директиви EMC 2014/30/ЄС**  
**Декларация відповідності вимогам Директиви щодо обмеження вмісту шкідливих речовин 2011/65/ЄС**

**Виробник:**  
 JVCKENWOOD Corporation  
 3-12 Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Японія

**Представники ЄС:**  
 JVCKENWOOD Europe BV.  
 Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS



Дата изготовления (месяц/год) находится на этикетке устройства.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства.

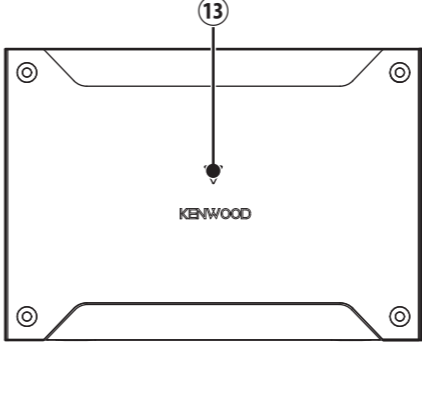
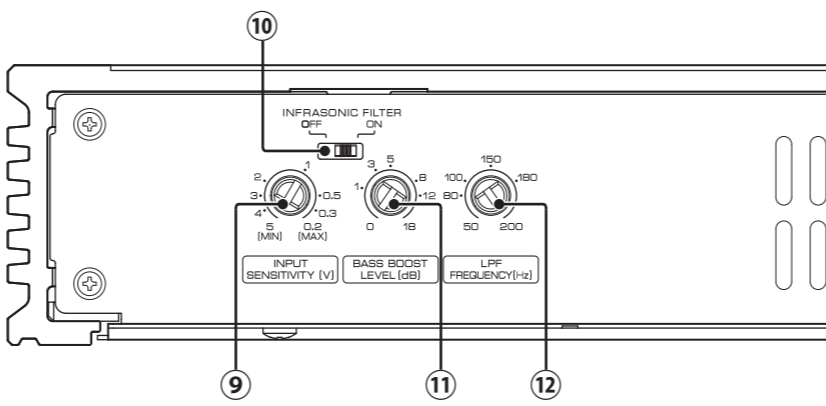
Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного обслуживания

1. PT. JVC ELECTRONICS INDONESIA  
 JL. SURYA LESTARI KAV I-16B, SURYACIPTA CITY OF INDUSTRY KUTAMEKAR, CIAMPEL, KARAWANG 41363, JAWA BARAT, INDONESIA (Индонезия)

2. SHANGHAI KENWOOD ELECTRONICS CO., LTD.  
 No. 2160 RONGLE EAST ROAD, SONGJIANG SHANGHAI China, postal code 201613 (Китай)

Условия хранения:  
 Температура: от -30°C до +85°C  
 Влажность: от 0% до 90%



- Запобіжник (30 А x 2)

### ПРИМІТКА

Якщо ви не можете знайти запобіжник зазначеної потужності, зверніться к дилеру KENWOOD.

- Терминал аккумулятора (POWER IN BATT.)
- Терминал заземлення (GND)
- Терминал керування живленням (P.CON)

Вмикає та вмикає апарат.

- Вихідні терміналі колонок (SPEAKER OUTPUT)

Оскільки цей апарат працює з колонками з мінімальним імпедансом 2 Ом, підключіть колонки з імпедансом 2 Ом або більше до цих терміналів.

- Терминал REMOTE (для окремо доступної деталі RCA-RC01A)

Цей роз'єм є єдиним роз'ємом для контролера, щоб регулювати гучність.

- Терминалы входа уровня колонок (SP LEVEL INPUT)

FACTORY INSTALLED HEAD UNIT должно обладать максимальной выходной мощностью, не превышающей 50 Ватт. Питание включается и отключается, когда аппарат обнаруживает входящий сигнал (SIGNAL SENSING TURN-ON). Поэтому нет необходимости в подключении провода управления питанием.

- Терминал LINE IN



Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo do lixo com um X não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico. Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Компания Джей Ви Си КЕНВУД Корпорейшн устанавливает термин службы виробібі KENWOOD, що дозвольє 5 рокам, за умови дотримання правил експлуатації і забезпечення технічної підтримки і постачання запасних частин на протязі цього терміну. Експлуатацію даного виробу можна продовжувати і після закінчення терміну служби. Але ми радимо Вам звернутися до найближчого уповноваженого сервісного центру KENWOOD для перевірки стану даного виробу.

Джей Ви Си КЕНВУД Корпорейшн  
 3-12, Морія-чо, Канагава-ку, Йокогама-ші, Канагава, 221-0022, Японія.

### Информация о продукции

Производитель : ДжейВиСи Кенвуд Корпорейшн  
 3-12, Морийячо, Канагава-ку, Йокохама-ши, Канагава 221-0022, Япония

Усилители мощности автомобильные

Модели: X502-1

Сертификат Соответствия: RU С-JP.AГ21.В.00004/18

Дата выдачи Сертификата Соответствия: 14.12.2018

Сертификат Соответствия действителен до: 13.12.2023

Соответствует требованиям нормативных документов: ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Завод-изготовитель  
 1. PT. JVC ELECTRONICS INDONESIA  
 JL. SURYA LESTARI KAV I-16B, SURYACIPTA CITY OF INDUSTRY KUTAMEKAR, CIAMPEL, KARAWANG 41363, JAWA BARAT, INDONESIA (Индонезия)  
 2. SHANGHAI KENWOOD ELECTRONICS CO., LTD.  
 No. 2160 RONGLE EAST ROAD, SONGJIANG SHANGHAI China, postal code 201613 (Китай)

## Guia de resolução de problemas

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

| PROBLEMA  | CAUSA PROVÁVEL   | SOLUÇÃO   |
|---|--|---|
| <b>Ausência de som (não há som num lado) (Fusível queimado)</b>                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>O cabo de entrada/saída está desconectado.</li> <li>O circuito de protecção pode estar activado.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Conectar correctamente o cabo de entrada/saída.</li> <li>Verificar as conexões referindo-se à "Função de protecção".</li></ul>  |
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>O volume está demasiado alto.</li> <li>O cabo do altifalantes está em curto-circuito.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Substitua o fusível e use menor volume.</li> <li>Depois de verificar o fio do altifalante e de retificar a causa do curto-circuito, substitua o fusível.</li></ul>  |
| <b>O nível de saída é muito baixo (ou alto). A qualidade do som é baixa. (o som sai destorcido)</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>O controlo de ajuste de sensibilidade de entrada não está ajustado à posição correcta.</li> <li>Os cabos de altifalantes estão conectados com a polaridade ⊕/⊖ invertida.</li> <li>Um cabo de altifalante está prensado por um parafuso na carroceria do automóvel.</li> <li>Os comutadores podem estar ajustados incorrectamente.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Ajustar o controlo correctamente conforme indicado em "Controlos".</li> <li>Conectá-los apropriadamente verificando a polaridade ⊕/⊖ dos terminais e os cabos também.</li> <li>Conectar o cabo de altifalante novamente de modo que não fique prensado por nada.</li> <li>Ajustar os comutadores apropriadamente de acordo com "Controlos".</li></ul> |

## Vозможные неисправности и способы их устранения

Что может казаться неисправностью аппарата, на самом деле может быть вызвано лишь небольшой ошибкой в управлении или подключении проводов. Перед обращением в ремонтную мастерскую, сначала проверьте следующую таблицу на наличие возможных проблем.

| НЕИСПРАВНОСТЬ  | ПРИЧИНА   | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ   |
|--|---|---|
| <b>Отсутствие звучания. (Перегорел предохранитель.)</b>      | <ul style="list-style-type: none"><li>Отсоединены входные (или выходные) кабели.</li> <li>Могло быть задействована схема защиты.</li> <li>Слишком высокий уровень громкости.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Подключите входные (или выходные) кабели.</li> <li>Проверьте подключение, как указано в "Функция защиты".</li> <li>Замените предохранитель и установите низкий уровень громкости.</li></ul>   |
| <b>Слишком малый выходной уровень (или слишком большой).</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Регулятор чувствительности входа не установлен на правильную позицию.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Отрегулируйте регулятор соответствующим образом, как указано в "Органы управления".</li></ul>   |
| <b>Плохое качество звучания. (Звучание искажено.)</b>        | <ul style="list-style-type: none"><li>Провода колонок подключены с неправильной полярностью ⊕/⊖.</li> <li>Провод колонок зажат винтом кузова автомобиля.</li> <li>Переключатели могли быть установлены неправильно.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Подключите их соответствующим образом, внимательно проверив терминалы ⊕/⊖ и провода.</li> <li>Подключите провод колонок заново таким образом, чтобы он не был зажат чем-либо.</li> <li>Установите переключатели соответствующим образом, как указано в разделе "Органы управления".</li></ul> |

## Можливі несправності та їх усунення

Те, що може здатися несправністю апарату, насправді може бути викликано незначною помилкою в керуванні або підключенні дротів. Перед тим, як звернутися до ремонтної майстерні, перегляньте наступну таблицю можливих несправностей.

| НЕСПРАВНОСТІ                                    | ПРИЧИНА  | СПОСІБ УСУНЕННЯ  |
|---|--|--|
| <b>Відсутній звук. (Згорів запобіжник.)</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>Від'єднані вхідні (або вихідні) кабелі.</li> <li>Спрацювала схема захисту.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Підключіть вхідні (або вихідні) кабелі.</li> <li>Перевірте підключення згідно з інструкціями, наведеними в розділі "Система захисту".</li> <li>Замініть запобіжник та встановіть низький рівень гучності.</li></ul>                                  |
| <b>Замалий вихідний рівень (або зависокий).</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Коротке замикання в кабелі колонок.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Після перевірки кабелю колонок та усунення причини короткого замикання замініть запобіжник.</li></ul>  |
| <b>Погана якість звуку. (Спотворений звук.)</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>Дроти колонок підключені з неправильною полярністю ⊕/⊖.</li> <li>Дріт колонок затиснутий гвинтом кузову автомобіля.</li> <li>Перемикачі встановлені в невірні положення.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Підключіть їх належним чином, ретельно перевіривши терміналі ⊕/⊖ та дроти.</li> <li>Підключіть дріт колонок так, щоб він не затискався.</li> <li>Встановіть перемикачі у відповідні положення, як це описано в розділі "Органи керування".</li></ul> |

## Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

| Secção de áudio  | Geral   |
|--|---|
| Saída de potência nominal (+B=14,4V)   | Tensão operacional.....Bateria de carro de 12 V CC        |
| (4 Ω) (20 Hz–200 Hz, ≤ 1,0% THD).....300 W x 1                                     | Consumo de energia.....25 A                               |
| (2 Ω) (100 Hz, ≤ 1,0% THD).....500 W x 1   | Dimensões de instalação (L x A x P).....213 x 53 x 149 mm |
| Impedância de altifalante.....4 Ω (2 Ω–8 Ω tolerável)                              | Peso.....1,5 kg   |
| Resposta de frequência (+0, –3 dB).....20 Hz–200 Hz                                |   |
| Sensibilidade de entrada (RCA).....0,2 V–5,0 V                                     |   |
| Relação sinal/ruído.....100 dB   |   |
| Impedância de entrada.....10 kΩ  |   |
| Frequência de filtro de baixa passagem (–24 dB/oitava).....50 Hz–200 Hz (variável) |   |
| Frequência do filtro infrassónico (–24 dB/oitava).....25 Hz                        |   |
| Controle enfatizador de baixos (40 Hz).....0–+18 dB (variável)                     |   |

## Технические характеристики

Технические характеристики могут изменяться без уведомления.

| Раздел аудио   | Общая часть   |
|--|---|
| Номинальная выходная мощность (+B=14,4 В)                            | Рабочее напряжение.....Аккумуляторная система напряжением 12 В постоянного тока |
| (4 Ω) (20 Гц–200 Гц, ≤ 1,0% КНИ).....300 Ватт x 1                    | Энергопотребление.....25 А  |
| (2 Ω) (100 Гц, ≤ 1,0% КНИ).....500 Ватт x 1                          | Габариты (Ш x В x Г).....213 x 53 x 149 мм                                      |
| Импеданс колонок.....4 Ω (2 Ω–8 Ω допустимо)                         | Вес.....1,5 кг  |
| Частотная характеристика (+0, –3 дБ).....20 Гц–200 Гц                |   |
| Чувствительность вход (RCA).....0,2 В–5,0 В                          |   |
| Соотношение сигнал-шум.....100 дБ                                    |   |
| Импеданс вход.....10 кΩ  |   |
| Частота фильтра нижних частот (–24 дБ/окт).....50 Гц–200 Гц (змінна) |   |
| Частота инфразвукового фильтра (–24 дБ/окт).....25 Гц                |   |
| Регулятор усиления басов (40 Гц).....0–+18 дБ (змінна)               |   |

## Технічні характеристики

Технічні характеристики можуть бути змінені виробником без повідомлення.

| Розділ аудіо  | Загальна частина   |
|---|--|
| Номинальная выходная мощность (+B=14,4 В)                               | Робоча напруга.....Аккумуляторная система напряжением 12 В постоянного струму) |
| (4 Ω) (20 Гц–200 Гц, ≤ 1,0% ПКГВ).....300 Ват x 1                       | Енергоспоживання.....25 А  |
| (2 Ω) (100 Гц, ≤ 1,0% ПКГВ).....500 Ватт x 1                            | Габарити (Ш x В x Г).....213 x 53 x 149 мм                                     |
| Імпеданс колонок.....4 Ω (2 Ω–8 Ω допустимо)                            | Вага.....1,5 кг  |
| Частотна характеристика (+0, –3 дБ).....20 Гц–200 Гц                    |  |
| Чутливість входу (RCA).....0,2 В–5,0 В                                  |  |
| Співвідношення сигнал-шум.....100 дБ                                    |  |
| Імпеданс входу.....10 кΩ  |  |
| Частота фільтру нижніх частот (–24 дБ/окт).....50 Гц–200 Гц (перемінна) |  |
| Частота інфразвукового фільтра (–24 дБ/окт).....25 Гц                   |  |
| Регулятор посилення басів (40 Гц).....0–+18 дБ (перемінна)              |  |

300 Watts RMS x 1 at 4 Ohms and ≤ 1% THD+N  
 85 dBA (Reference: 1 Watt into 4 Ohms)

